

ZASS[®]

GERMANY

Confortul la îndemâna oricui

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

EXPRESOR DE CAFEA *Cafettiera*

model ZEM 03



Vă mulțumim că ați cumpărat acest aparat. Înainte de a pune aparatul în funcțiune, citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și păstrați-le.

ATENȚIE! ACEST APARAT ESTE NUMAI PENTRU UZ CASNIC

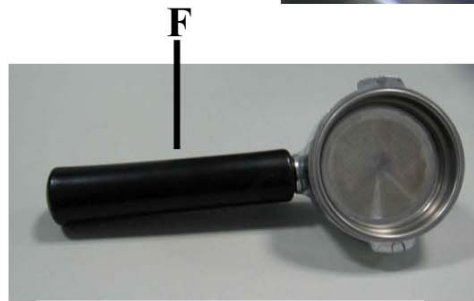
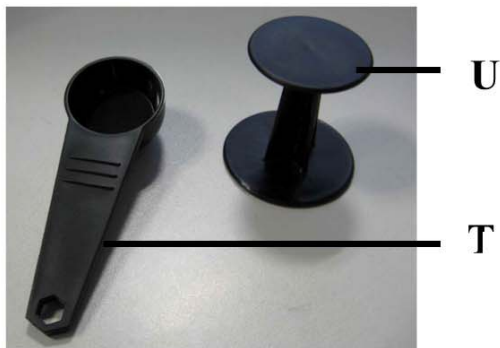
Unic importator în România : s.c. ZASS Romania s.r.l. (CUI RO15328988)
Str. Coșbuc nr. 4, cod 540120, Tg. Mureș, jud. Mureș
Telefon/Fax : 0265-262870, 0265-269209, Fax: 0265-307670, 0265-307671
www.zass.ro, www.sero.ro , e-mail: office@zass.ro, office@sero.ro

Felicitări pentru cumpărarea acestui produs ZASS. Ca toate produsele ZASS, și acest produs a fost conceput pe baza cunoștințelor tehnice cele mai noi și s-a fabricat prin utilizarea componentelor electrice/electronice cele mai fiabile și moderne.

Înainte de a pune aparatul în funcțiune, vă rugăm să vă acordați câteva minute ca să citiți instrucțiunile de utilizare care urmează.

ATENȚIE ! - MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Vă rugăm să păstrați instrucțiunile de utilizare, certificatul de garanție, chitanța de cumpărare și ambalajul produsului.
- Asigurați-vă că tensiunea de alimentare și frecvența corespund cu cele înscrise pe eticheta cu specificații a aparatului.
- Așezați aparatul întotdeauna pe o suprafață plană și stabilă. Evitați să mișcați aparatul în timpul funcționării.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți. Folosiți mânerul și butoanele pentru operare și manevrare.
- Pentru a preveni pericolul de electrocutare nu introduceți cordonul, ștecherul sau expresorul în apă sau în alte lichide.
- Este necesară o atenție supraveghere când aparatul este folosit lângă copii. Acest aparat nu se va folosi de către persoane infirme, persoane cu capacități senzoriale și mentale reduse, persoane lipsite de experiență sau copii. În cazurile menționate se va folosi numai sub supravegherea unei persoane adulte responsabile.
- Ștecherul trebuie scos din priză atunci când aparatul nu se utilizează, se curăță, se montează sau se demontează accesoriile.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l curăța sau a-i monta/demonta accesoriile. Atenție la degajarea de aburi, pentru a nu vă opări !
- Porniți și opriți expresorul doar de la întrerupătorul său. Lampa pilot aprinsă semnalizează că aparatul este în funcțiune, dacă lampa este stinsă – expresorul este oprit.
- Înainte de folosirea expresorului, asigurați-vă că rezervorul este complet închis. Nu încercați să deschideți capacul rezervorului atât timp cât există presiune în interiorul lui.
- Nu umpleți expresorul cu apă direct de la robinetul de apă. Nu utilizați expresorul fără apă. Nu turnați în rezervor apă peste nivelul maxim recomandat.
- Nu așezați ceștile fierbinți pe o suprafață umedă sau rece.
- Nu folosiți expresorul pe/sau lângă aragaz sau alte aparate care generează căldură.
- Verificați starea aparatului și a cablului de alimentare înainte de orice utilizare. Dacă există o problemă de orice natură, nu utilizați aparatul. Nu folosiți aparatul dacă prezintă lovituri sau dacă a fost scăpat jos. Apelați la un Service autorizat ZASS pentru a verifica și/sau repara aparatul. Nu reparați singuri aparatul.
- Folosirea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de ZASS poate duce la accidente sau la distrugerea aparatului.
- Nu folosiți aparatul în exterior. Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor explozive sau inflamabile.
- Nu lăsați cordonul de alimentare să atârne peste marginea mesei și nici să atingă suprafețe fierbinți. Aparatul se scoate din priză trăgând de ștecher și nu de cordonul de alimentare; nu răsuciți cablul de alimentare.
- Acest aparat este destinat numai pentru utilizare casnică. Nu folosiți aparatul pentru alte scopuri decât cele menționate în instrucțiuni. Firma producătoare nu este responsabilă pentru pagube rezultate din utilizarea incorectă a aparatului.



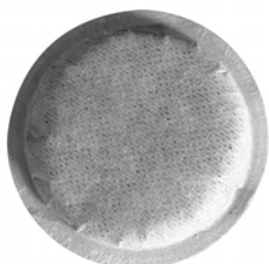
PĂRȚI COMPONENTE

- A. Buton control aburi
- B. Corp principal
- C. Cordon de alimentare cu ștecher
- D. Disc pentru monodoze E.S.E
- E. Port filtru pentru monodoze cafea
- F. Port filtru pentru cafea măcinată
- G. Racord fix pentru aburi
- H. Cești ceramice espresso
- I. Tăviță picături detașabilă
- J. Bază
- K. Indicator luminos funcționare (lampă de
- L. Buton Pornire/Oprire
- M. Indicator luminos espresso
- N. Buton control aburi
- O. Indicator luminos aburi
- P. Buton control pompă
- Q. Indicator luminos pompă
- R. Capac rezervor apă
- S. Rezervor apă
- T. Lingură de măsură
- U. Accesoriu tasare

Notă: F1 este desenul explodat al subansamblului F (format din filtrul permanent pentru cafea măcinată și port filtrul propriu zis).

Acest aparat poate fi folosit cu pastile sau monodoze de cafea tip E.S.E. Acestea trebuie să aibă diametrul de 45 mm.

Prepararea cafelei cu ajutorul monodozelor E.S.E (Easy Serving Espresso) este foarte facilă și comodă. Fiecare monodoză conține cantitatea optimă de cafea, perfect măcinată și atent presată. Folosind acest sistem nu se pot strecura greșeli în preparare. De asemenea se face economie la cafea, cantitatea fiind corectă pentru o cafea perfectă. Prin simpla introducere a unei monodoze în filtrul, respectiv portfiltrul corespunzător sistemului E.S.E., în 30 de secunde puteți avea cel mai autentic espresso italian, cu aromă, cremă și gust perfect.



Aparatul este dotat cu 2 port filtre. Unul se folosește cu cafea măcinată normală iar al doilea filtru, respectiv port filtru se va folosi cu monodoze de cafea tip E.S.E. (45 mm).

UTILIZARE

Înainte de prima utilizare

Îndepărtați toate materialele de ambalare.

Curățați unitatea așa cum este descris la capitolul "CURĂȚIRE ȘI ÎNTREȚINERE".

Efectuați 2-3 treceri ale apei fără cafea, așa cum este descris în continuare. Această curățire trebuie efectuată și dacă aparatul nu a fost folosit pentru o perioadă mai îndelungată de timp.

Poziționați un vas sub racordul fix pentru aburi (**G**). Rotiți butonul de control aburi (**A**) în sens invers acelor de ceasornic. Porniți pompa apăsând butonul (**P**) până când din racordul (**G**) va curge apă curată. Opriți pompa apăsând din nou butonul (**P**) și opriți generarea de apă/aburi rotind butonul de control aburi (**A**) în sensul acelor de ceasornic.

Prepararea cafelei espresso

Așezați aparatul pe o suprafață plană și stabilă. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare și frecvența prizei corespund cu cele înscrise pe eticheta aparatului. Priza trebuie să fie cu împământare.

Scoateți rezervorul, umpleți-l cu apă rece, apoi montați-l la loc, având grijă să fie corect fixat (supapa de siguranță să permită curgerea apei).

Conectați ștecherul aparatului la priză. Apăsăți butonul (L) pentru a porni aparatul.

Notă: nu apăsați butoanele (N) sau (P) pentru pornire.

Indicatorul luminos (K) se va aprinde, indicând funcționarea boilerului intern care începe să se încălzească. Când indicatorul luminos (M) se aprinde, apăsați butonul (P) pentru a porni pompa. Indicatorul luminos al pompei (Q) se va aprinde.

Expresorul este gata să prepare cafea atunci când indicatorul luminos (O) se stinge și se aprinde indicatorul luminos (M).

Preparare espresso cu cafea măcinată

Puneți cantitatea dorită de cafea în port filtrul (F). Pentru un espresso dublu folosiți 2 linguri de măsură (T) pline. Pentru un espresso simplu folosiți o lingură de măsură.

Notă: Acestea sunt doar recomandări, obțineți tăria și gustul dorit prin modificarea cantităților și/sau a cafelei folosite.

Preparare espresso cu monodoze (capsule, pastile) de cafea (45mm)

Puneți monodoza de cafea în discul pentru monodoze (D), apoi așezați filtrul în port filtrul (E). Se va prepara o singură ceașcă.

Potrivii port filtrul dorit și rotiți în sens invers acelor de ceasornic (direcția este marcată pe aparat prin liniuțe crescânde) aproximativ 40-45 grade, cât de mult se poate fără a folosi o strângere prea puternică (vezi imaginea din lateral).

Vă recomandăm un timp de 5-8 minute de preîncălzire, cu filtrul fixat ca acesta să fie încălzit, pentru a obține un espresso gustos și cald. Pentru următoarele cești preparate imediat nu va fi nevoie de această preîncălzire.

Apăsăți butonul (L), indicatorul luminos (K) se aprinde. Boilerul ve începe încălzirea.

Aprinderea indicatorului luminos (M) indică faptul că apa este suficient încălzită pentru a prepara espresso.

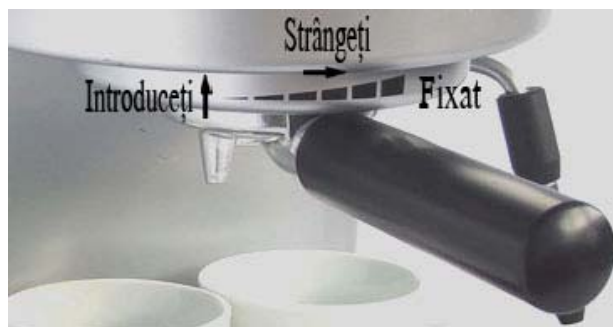
Apăsăți butonul (P), pompa va porni (indicatorul luminos (Q) se aprinde) și cafeaua espresso va începe să curgă din port filtru.

Vă sugerăm ca întotdeauna să porniți pompa numai când indicatorul luminos (M) este aprins, altfel apa s-ar putea să nu fie la temperatura necesară preparării cafelei.

Atenție! Nu scoateți niciodată portfiltrul când pompa este pornită (butonul (P) apăsat).

După ce ați terminat de preparat cafeaua espresso, apăsați din nou butonul (P), pompa se va opri și indicatorul luminos (Q) se va stinge.

Slăbiți încet port filtrul, rotind în sensul acelor de ceasornic, pentru a reduce presiunea internă acumulată. Dacă nu puteți slăbi port filtrul datorită presiunii ridicate, reduceți această presiune rotind butonul de control aburi (A) în sens invers acelor de ceasornic, după care încercați din nou să desfăceți încet port filtrul.



Dacă aparatul rămâne fără apă, opriți-l și scoateți-l din priză. Demontați rezervorul de apă, umpleți-l cu apă și montați-l la loc. Reintroduceți ștecherul în priză și continuați prepararea cafelei.

Prepararea cafelei cappuccino

Pentru a prepara cappuccino, ciocolată caldă sau alte băuturi calde, procedați după cum este descris în rândurile următoare.

Pentru a prepara capuccino mai întâi preparați cantitatea de espresso dorită așa cum este descris în paginile anterioare. Apoi obțineți spumă de lapte (cum este descris mai jos), pe care turnați-o peste cafeaua espresso (folosind o lingură).

Apăsăți butonul (**N**), indicatorul luminos (**O**) stins indică faptul că aparatul încălzește apa pentru a obține aburi. Când indicatorul luminos (**O**) se aprinde, aparatul este pregătit să producă aburi.

Notă: este absolut normal ca prin port filtru să mai iasă cantități mici de abur în timp ce așteptați producerea aburului.

Puneți un vas termorezistent sub racordul fix pentru aburi (**G**) și rotiți butonul de control aburi (**A**) în sens invers acelor de ceasornic. La început va curge un pic de apă, urmat imediat de un jet puternic de aburi. Rotiți butonul de control aburi (**A**) în sensul acelor de ceasornic și apoi plasați un pahar (vas) termorezistent cu lapte integral rece sub racordul fix pentru aburi (**G**). Introduceți duza racordului (**G**) în lapte și rotiți butonul de control aburi (**A**) în sens invers acelor de ceasornic, până ce obțineți cantitatea de spumă de lapte dorită. Mișcați vasul în sus și în jos, simultan cu o ușoară rotire, pentru uniformizarea spumei. În timpul acestui proces veți observa că indicatorul luminos (**O**) se va stinge și se va reaprinde din când în când. Acest lucru se întâmplă deoarece termostatul boilerului încearcă să mențină temperatura apei la o temperatură suficient de ridicată încât să producă aburi. Este recomandat ca butonul de control aburi (**A**) să fie folosit numai când acest indicator este aprins.

Dacă doriți să mai preparați cafea espresso după ce ați folosit aburi pentru spumă de lapte sau băuturi calde, lăsați mai întâi expresorul să se răcească cam 5 minute (aduceți butonul (**N**) în poziția oprit). Dacă doriți răcirea mai rapidă a aparatului procedați după cum urmează:

- aduceți butonul (**N**) în poziția oprit;
- puneți un vas sub racordul fix pentru aburi (**G**);
- rotiți butonul de control aburi (**A**) în sens invers acelor de ceasornic;
- porniți pompa, apăsând butonul (**P**), indicatorul luminos (**Q**) se va aprinde;
- aburi și mai apoi apă vor ieși prin racordul fix (**G**).

Așteptați stingerea indicatorului (**O**) și aprinderea indicatorului luminos (**M**) și puteți începe prepararea unui nou espresso.

CURĂȚIRE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de a începe operația de curățire, asigurați-vă că aparatul este scos din priză și este complet răcit.

După fiecare preparare a cafelei sau a spumei de lapte, puneți un vas termorezistent sub racordul fix pentru aburi și depresurizați aparatul prin scoaterea din rezervor a restului de aburi sau de apă fierbinte. În acest fel se va curăța în mod automat și duza pentru aburi. După o perioadă suficientă pentru a se răci, exteriorul duzei pentru aburi

se poate șterge cu o cârpă umedă. Dacă e necesar, duza se poate scoate de pe racordul fix, pentru o mai bună curățire.

Atenție! Duza se va scoate numai după răcirea aparatului și mai ales a racordului (**G**). Rezervorul de apă, filtrele, port filtrele și tava de colectare pot fi spălate cu apă caldă și detergent, eventual se poate folosi o perie moale. Nu spălați aceste accesorii în mașina de spălat vase.

Păstrați întotdeauna filtrele curate, verificați ca ele să permită trecerea apei (sa nu fie înfundate cu cafea), le puteți curăța cu o periuță. Curățați marginile port filtrelor (de cafea sau alte reziduri), acestea trebuie să asigure o bună etanșeitate atunci când sunt montate pe expresor. De asemenea curățați inelul de etanșare din port filtrul destinat cafelei măcinată. Folosiți o perie moale sau dacă e cazul, o scobitoare.

Așteptați uscarea tuturor părților înainte de a monta subansamblele la loc.

Curățați exteriorul aparatului cu o cârpă ușor umezită și cu câteva picături de detergent, după care ștergeți cu o cârpă uscată.

Nu introduceți expresorul în apă sau în alte lichide. Nu puneți aparatul sub apa de la robinet. Nu curățați aparatul cu alcool sau alți solvenți de curățire. Nu folosiți pentru curățire substanțe abrazive sau unelte dure și/sau ascuțite.

Dacă aparatul nu va fi folosit pentru o perioadă mai lungă de timp, aveți grijă să nu rămână nici un pic de apă în aparat:

- scoateți rezervorul de apă;
- operați aparatul ca și cum ați prepara spumă de lapte. Apăsăți butonul (**N**) atunci când indicatorul luminos (**O**) se aprinde. Rotiți butonul de control aburi (**A**) în sens invers acelor de ceasornic, până când nu vor mai ieși aburi prin racordul (**G**).

Eliminarea depunerilor minerale

Această operațiune trebuie efectuată periodic, pentru a menține expresorul în bună stare de funcționare. Dacă durata încălzirii apei este foarte mare, aparatul necesită decalcifiere.

În cazul utilizării uzuale (de 2 ori pe zi), durata la care se face această operațiune este:

- pentru apă moale : o dată la 6 luni
- pentru apă cu duritate medie : la fiecare 2-3 luni
- pentru apă foarte dură : la fiecare 6-8 săptămâni.

Pentru a elimina depunerile se va folosi un produs special destinat pentru a fi utilizat în cafetiere sau expresoare. De asemenea acest lucru se mai poate face și prin operarea aparatului folosind un amestec de oțet și apă în proporția 1 la 3. Amestecați produsul de decalcifiere cu apă în proporția specificată în instrucțiunile agentului de decalcifiere.

Introduceți această mixtură în rezervorul expresorului.

Urmați instrucțiunile din secțiunea "Prepararea cafelei expreso", însă fără cafea și cu filtrul scos din suportul filtrului. Operați aparatul în acest mod o dată sau de două ori.

Apoi se va opera aparatul de două ori numai cu apă curată pentru eliminarea urmelor de agent de decalcifiere (sau oțet) și a depunerilor.

Se vor spăla apoi părțile detașabile cu apă curată.

Sfaturi pentru o cafea mai gustoasă

Țineți întotdeauna cafetiera curată. Folosiți numai apă rece și proaspătă. Încălziți ceștile de cafea înainte de a le pune sub expresor.

Țineți boabele de cafea într-un loc uscat și răcoros. După desfacerea unei pungi de cafea, resigilați-o și păstrați-o în frigider, pentru a-și menține prospețimea.

Este de preferat să măcinați boabele de cafea chiar înainte de a prepara cafeaua espresso. Nu reutilizați cafeaua, deoarece după prepararea unei cafele, aceasta nu mai are același gust. Reîncălzirea cafelei nu este recomandată, deoarece cafeaua are gustul cel mai bun imediat după ce a fost preparată.

GHID DE DEPANARE

Nr.	Problemă	Cauză	Soluție
1	Aparatul nu furnizează apă caldă	1. Nu este apă în rezervor. 2. Există aer în circuit.	1. Umpleți rezervorul cu apă. 2. Opriți funcționarea pompei și generați aburi pentru a scoate aerul.
2	Aparatul nu furnizează aburi	1. Nu este apă în rezervor. 2. Valva de siguranță blocată.	1. Verificați nivelul apei din rezervor. 2. Curățați orice depunere de pe valva de sub butonul de control aburi.
3	Cafeaua se scurge pe lângă port filtru (la utilizarea cafelei măcinate)	1. Prea multă cafea în filtru, nu permite fixarea corectă. 2. Reziduri de cafea rămase în jurul inelului de etanșare al port filtrului.	1. Lăsați aparatul să se răcească și reduceți cantitatea de cafea din filtru (folosind o nouă cantitate de cafea). 2. Curățați reziduurile de cafea sub un jet de apă, eventual folosiți o scobitoare.
4	Cafeaua se scurge pe lângă port filtru la utilizarea monodozei de cafea	1. Marginea monodozei iese din filtru. 2. Reziduri de cafea rămase în interiorul port filtrului.	1. Lăsați aparatul să se răcească și înlocuiți monodoza, având grijă să o poziționați corect în filtru. 2. Curățați reziduurile de cafea sub un jet de apă, eventual folosiți o cârpă.
5	Cafeaua este prea slabă și rece	Probabil cafeaua nu este bine măcinată, fiind prea grosolană	Măcinați mai bine cafeaua, încât să devină ca un praf.
6	Cafeaua nu curge afară sau curge prea încet - cazul utilizării cafelei măcinate sau a monodozei de cafea.	1. Găurile din filtru sunt înfundate. 2. Găurile din port filtru sunt înfundate. 3. Rezervorul de apă incorect montat. 4. Apă prea puțină și pompa nu o poate extrage.	1. Curățați filtrul folosind o perie sau un jet foarte puternic de apă. 2. Curățați port filtrul, folosind o perie sau o scobitoare. 3. Montați corect rezervorul de apă. 4. Completați rezervorul cu apă.

GARANȚIE

Perioada de garanție este de 2 ani de la data cumpărării. Condițiile valabilității garanției sunt menționate în certificatul de garanție al produsului.

Notă: *Garanția nu acoperă și reparația aparatului dacă deteriorarea acestuia a fost provocată de depunerile de calcar iar decalcifierea nu s-a efectuat cu regularitate conform indicațiilor de mai sus.*

INFORMAȚII TEHNICE:

Tensiune: 220-240 V, c.a., 50 Hz

Putere nominală: 800 W

Clasa de protecție: II

Capacitate rezervor apă: 1200 ml

Presiune pompă: 15 bari

Diametru monodoze cafea: 45 mm



Indicații pentru protecția mediului înconjurător

Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoiul menajer! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniți și să participați la protejarea resurselor naturale și a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora sau la importatorul a cărui adresă o puteți găsi în acest manual sau în certificatul de garanție.